

An Stoc

Tomár ó máille, colairte na hÍoslíoge, Sailim, dá cup i n-easgar

Spairt Nua. Leab 6. Uim 9.

Dealtaine, 1929.

Dá písin a luac.

neamh-šlan

Uí catair árra Capernaum faoi éaoin-
lommhí seal-špéine na moé-mairne. Uí an
rolur as rŕallaó ar tígíib bána bairi
cótroma; éurí pé uac an óir ar ne
“nazareth” árra, asur áilneact iongantac
ar bárrí maíac an Teampull; asur mion-
tonna fáirŕge “Saillee”! As meangac
faoi úr áilneact reo na mairne a bíodair-
ran, déarŕá.

Do ŕluair na táinte tŕíto na ŕeataí árra
tair, fíir ar mná as tŕuall amac ar, asur as
teact irceac ‘un na catŕac. Táinŕí uine
uac’n tŕeam rin—luet ioncúir-uirŕe irceac
tŕíto an ŕeata—, a fŕa’c áral éitŕeórac
ŕá ŕiollact aise; bí roitŕí uirŕe—roitŕí
cŕoicinn cŕuinn, as ríleac le clatáinŕí
na n-áral; bí cluara fava ŕeára na
n-ainmŕíe mboet dá ríor-fuacac le na míol-
tair beaŕa, a bí as cup ar uo uine, a’r
uo beitŕíeac, uo ruageac. Cuair cailín,
a rair roitŕeac uirŕe ar ioncúir ar a ceann
aice. amac ríor tŕíto an nŕeata, 7 í a’
uacanam ar an tŕaíŕí ran áit a rair tobair
ríor-uirŕe le faŕail. Bí iarrŕair na uoonn-
aŕaró rcaróŕac ŕo ŕnoac, ar an tŕaíŕí,
as cup uer ar a ŕeair líonta, nó ar na
reoltair maíaca; bí cuir acu, as ríŕŕac
le rŕata rairŕí noet bí ar na mion-clatáin.

Ní ran méro reo, ac fíor-beaŕán uen
léarŕur a bí le ríeacal ra ŕeatair rin ar
moet na mairne úo. Bí tuilleac fíor ann,
mar acá; bean-uíolta-tŕoŕaí; rean-bean ir
fíon-caoŕa a u’fár ar ríleair na ŕeac
ŕeac, ar ioncúir, í ŕeacáin móra, aice ŕo
láŕair an marŕaró.

Ac, cŕoŕac ir céar rlat taob amuir uen
ŕeata, ba uoiliŕeac, tŕuairŕíeac an
t-amair a bí le ríeacal: bí plót uoime ann
cuir acu in a lŕíŕe, a’r cuir eile in a ríeac,
é’uile uine acú ar nŕo-cuma-liom; b’fíur-
urta cuma an éatŕóŕaí a’r an bŕo’n a áitne
oŕta uiliŕ; bí mná ar fíir ann; uoime beeta
ralaca ŕiobalaca; éatŕain áŕta ar cuir acu,
na ríle caoŕa; ar tuilleam é’uile uine
a’r a éalang fém air; bí cuir acu ma
ŕeicŕeimŕí cŕm uona ir a ‘éonac ríle
uine airam; uoime mí-cumta ra ŕeacir rin
ŕur fear uo Dia fém amán ŕalair uo-cup
ar a éreacáinŕí.

Uairŕeannca, nuair a uacnac rairŕe
fíorŕac éirín moill le lán a ríul uo bair
arŕa ríur nó, nuair a tŕuŕeac ríeacŕam
éirín uen tŕSanheŕŕin, ar a be’c as uacnam
a cuir maetŕam uo, í leic éuca í nŕan

fíor uo fém, u’árruŕeac uine uen
tŕeam tŕeicŕe reo a ceann rairŕe; clatŕí
annŕin, aon fŕoal amán uata: an t-aon
fŕoal amán rin é a rair uo éomŕac acú le
uoime eile an uoŕam, le luac an tŕiampa,
an tŕoluir ir an ŕáirŕe. “Neamh-šlan,”
neamh-šlan rin é an t-aon fŕoal a bíor acú.
tŕuŕí faoilŕeac na nŕeal rŕiactán leatŕar
ar a rŕeacáil ŕair uairŕíŕí ir iat as
eiceall oŕ cionn an éuam; “Neamh-šlan,”
“Neamh-šlan” a bí le clor uata fŕeirŕin. Bí
a fuam rin í na ríur-beilín ŕo uo ŕo rair
ar na rŕeacŕa fém cluar a tabairt uo’n
ŕlaotac éŕarŕe uubŕonac rin.

Cŕoŕac uen éomluatŕar tŕom éomŕeac
reo fá rŕac cŕinne an balla, bí fear a’r
bean le céile. Lŕar a bí ran bŕear. A
leannán a bí ra mŕar. Uine bŕeac árra
uonn a bí ann, a cuir ŕuairŕe uirŕe ŕo
tŕoŕallac, uirŕe tair ar a éatŕan rleamŕin,
mín. Meirŕeac na ríle bí ann, ní beac
fíor as aonŕe ce’n clatŕar ar éŕac-intinne
uo bí ré a fulaingt aise. Ar uoŕíŕí, níor
míro leir a rair le fulaingt aise ó’n lŕar
a bí as ŕabail dá lán—an lán rin a bíor
í uairŕe in a bŕollac aise—í ŕcomŕar
leir an ŕeacŕar a bí air ina intinn irŕíŕí.

Bí cion as énoe ar an rŕoŕal, ar a fear
ar mná ir ar rairŕí; ba ŕeal leir comluatŕar
uoime, ar a ŕcomŕar; ba bŕeac leir
aonŕear teagŕaíŕ; ba uer leir fuam an
“tabov,” clar fíona úra a’r ríŕí aibŕe ac,
rí a leannán, Rut, ab annra leir ar ŕar.

“Á Rut uil, ní hamŕar a bŕar an rŕeal.
ŕeacŕar í cŕoŕa uir a uil abail, ir ŕan
rilleac ar air éuam airŕí éorŕe. Tá na
rŕairŕan ran amŕear céana fém oŕt; cuir-
ŕear faoi rŕuŕuŕí tŕí, a’r cá bŕiŕ uirŕe nae
ruairŕear amac í n-aonŕeac linn tŕí.”

Cailín óŕ blatŕar a bí í Rut. Bí an
fíunne ir an banamŕeac as lommhí in a
ríle; bí cumact, neair ir éirín inŕí, ac
bí maŕeamŕeac mar aon leo inŕí fŕeirŕin.

“Ar fear na bliatŕa fava a bŕeal tŕí
annŕeo taob amuir uen catŕair, níor
ŕealŕí an ŕuan ar lá nár tairŕear éuac
le tŕoŕaíŕ ir le fíon; ní rair lá acú rin
ann, nár ŕlacar uo cuir pŕŕí, a’r nae rair
an tairŕeacŕar oŕm. Ir mar reo a bŕar an
rŕeal liom fearŕa ir ŕo uo. Mar, nae
bŕeal ŕrác asat uom, a énoe?”

U’fáirŕí ré ŕo ceannra í ar pŕŕí ŕo uil í,
ar uubairŕe.

“Ir uo bŕar an ŕrác acá asam uirŕe, a
Rut, a iarrŕam oŕt, ní beac, ac ŕo ŕeairŕin
u’iallac oŕt inŕeacŕe uam ŕo uo. Tá an

uile éumact as Jehovah. Ba cuir leir, a
ŕiolla uo ruageac amac ar an teampull ŕo
uol an fŕar. ŕo uoŕeacŕar a tŕil rin.
inŕíŕí leat anoir ŕo uol uo teac fém a
ŕrác, ac ná leir ar uo rŕaonŕíŕí ŕo uo
ŕur ionmŕim le énoe tŕí.”

U’ian rí in a tŕoŕ ar fearŕíŕe; labair
rí ra uerŕeac ŕo uol ŕeal.

“Tá aon mŕingŕin amán asam, a énoe.”
“Mŕingŕin”! ar énoe.

“An Nazareth” ar rí. Stáinte uo na
li-earlám réac a tŕangŕáil leo; taŕann
uŕlabara uo na bailŕ, rŕarŕe na ríul uo na
uail, ir luar na nŕeacŕíŕí uo na baŕaíŕí,
asur—

“Rut” a ŕlaoró ré mar bí ré dá éŕaró.
“Asur ŕlantŕar na lobair le n-a lánŕ,”

uubairŕí rí oŕ ŕeal.

“Ní éŕeŕim, mar ní tŕíŕ liom é a
éŕeŕimŕ” ar énoe.

“Cŕeŕ ann. Sé an Nazareth reo an
Mŕrŕar. Sé reo an tŕeacŕa a ŕeallac
uom. A énoe, a ŕrác ŕeal, éŕeŕ ann!

Ní éŕeŕim, a Rut, ní éŕeŕim, uine uo
luet an Teampull mŕe ŕíŕ ŕur ŕirŕeal ir
ŕur neamh-šlan acá mé anoir. ŕur ar leac
Dia lán oŕm fŕeacŕail mé dá mŕinŕir as
an iŕobairŕ ar as uŕŕar na tŕirŕe; bí ríul
asam le Rí, tairŕeac uile-éumactac, an
t-árra-uaral ar lŕraet. Ac an
t-ŕora reo anoir 7 réac ré.

“ŕeacŕ” ar Rut, “An t-ŕora reo”!

“Mac ríunŕeac ar Nazareth, áit nae
uacŕann aon ní ríunŕeac ar. Ní tŕíŕ liom an
rŕeal reo a éŕeŕimŕ.”

Do leac Rut a lánŕa ar a ŕuailŕíŕ, ar
u’ŕeac rí ŕo uoŕam inŕ na ríulŕíŕ ann.

“M’acŕar” ar rí. Nae cumŕin leat
m’acŕar, a énoe?

“ŕeacŕ, ir cumŕin liom. Bí ré ma uall.”

“Bí. Ac ríubair ŕora ar Nazareth tairŕar
amac, asur anoir cá an t-amair aise.”

“Rut!”

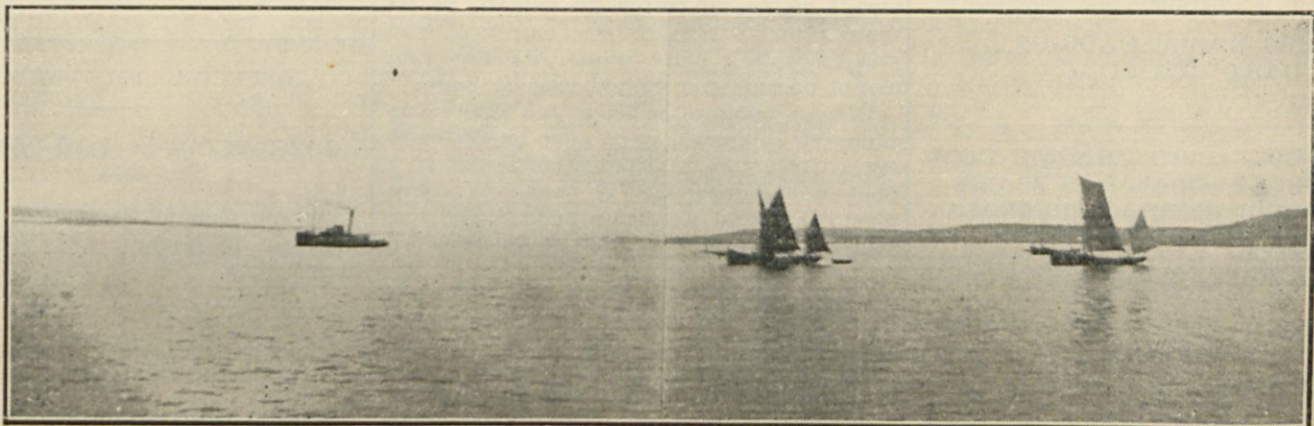
“ŕiubair ŕora ar Nazareth tairŕar amac,
a’r cá rŕarŕe a ríul aise anoir.”

Do ŕoluir an fear boet í aŕaró faoi n-a
lánŕaíŕí.

Do cumŕin an bean óŕ ŕuairŕíŕ a éinn
éŕimŕa rŕar ŕo cŕíŕ inŕoŕar. í ŕeacŕ
tamailŕin uo labair ré.

“Á Rut, éŕeŕim ann!”

Lŕarŕann ré le r an bŕoŕal as an ríul ar
a uŕuŕar ŕeacŕar,” leat rí ŕo uŕeacŕeac
uon éamŕ. “Racŕ ann lŕeŕeac le uo
éur a rleŕíŕ leir. Uíor uo ríle í n-árra
asat ar fan ŕo mŕí ré as uol tairŕ annŕeo.



cuair na Sailleme.

Ar an gcuma rin, reat, o'fan Enoch, an lothar, ar fead na marone ghianmaire fada uo, as faire ar bótair bán uo an deannais a casar ó'n rliab ar a dtugtar Séarapó. Ar uair an meadóin-lae, nuair a táinig fopa an trlise rin, cuair pé ar o'adruis pé é, a' r' adubairt.

"A tiseapma! Tis leat mair toil leat, mé do glanad ó'n nglarí reo."

Do rin fopa a lám cuise, sup teangmaiz pí leir ar adubairt.

"Ir toil liom. So raib sad mto mar ir mian leat."

Asur ar ala na h-uair, o'imtíz an lothra de. "Fead cuise, naé leirfe tú an rseal reo le domne," ar fopa. "Aé téiz 'un na rasear a' r' tarbáin doib-rin so bfuilín glan. Déan o'páil, leir, de péir mar o'orruis Maoir, mar comarca buideadair dom."

Mar reo, do tpuall Enoch, an lothar so o'ci an teampull, ar i bfarónaire a lán do rinne pé an o'páil: dá éan beo, glana, adomao an ériann céadair, iv hyrrop.

Asur do glacáó le n'a fobairt.

Ar mbeir as fillead ó'n teampull do tamall ma óiáir rin, connaic pé a leannán. Rut, in a rasear ar an mbealad pómhe. Stáoir pé i n-áro a éinn a' r' a fúca uiréi.

"A Rut, a spáó óil, cáim glan! Rut, mo mhuirín. . ."

Rinne pí meangad sear leir, ac bí na deópa faoi na rúilí aice; o'imtíz pí san oirpad ir fodal a labhairt leir.

Ar an gcuma reo, reat, o'fan Enoch, an lothar a glanad, ar fead an lae rin, as rúil so o'ciópaó a leannán, le comghairdeas a déanam leir.

"Anoir," deirpad pé leir féin. "Tis liom i a pógad a' r' a mhuirín san rseal san eagla: mar ba mhuirín do bío eagla a' r' uair an o'páil nuair a pógann i trachóna; ac anoir cáim glan, plan."

O'fan pé ar an o'ció reo, ní hé amáin ar fead an lae, ac ar fead na o'ció leir, ac níor táinig a leannán, Rut.

Asur an maron o'ar scionn, fuair iargairé i,—báirde i bfaríse Salitee. O'arruis pé an a'aró bán rcol ar na luibheanna a' r' adubairt le na comghairdeas.

"Imtíz leat, asur tabair annreo an rasear mar tá Rut báirde annreo, a' r' tá mian an lothra ar a leacain."

A éiríó rin.

"TRAONAC."

(Mr. Harold Dowling, a cum an rseal reo ar o'ció ir a rseal i mbealra é.)

"TRAONAC."

Du ceart dá sad Saedilgeoir i mDaile áca Cliaó san don arán do éannad ac

Aran

ui

Cinneide

an t-ARÁN IS FEARR DÁ N'DÉANTAN.

124 so o'ci 131 SRÁIO PÁRNETT ASUR

bácús naomh páORAIS, baile áca Cliaó.

Sután—3141.

TUGAÍÓ DÚR SCUIÓ ÁRAÇAIS DO'n cumann Saedilgeoir IS FEARR an cumann IBERNAC INSIURALA TEÓ.

1 n-A'GARÓ TÓITEÁIN AGUS COITCÍMNE

Priom-Oirí—48 7 49 SRÁIO AN DÓMA ÁC CLIAÓ.

ná polasaite is iomláine le fashál.

Dúipling na Spáinneac

Tá dúipling i mbaile an mára, éar i scápa a dtugtar Dúipling na Spáinneac uirí, asur ói naé san u'gar eicint a tugaó an t-ainm rin ar an áit asur so bfuil rseal beas faoi-n úgar rin asur é ruimeamail ann féin ní móro sup o'fosháil a cup i bpuimhinn. Ir pí-muic a cuata me féin é asur ní as duine amáin rin ac so leór, so háirp na pean o'aoime.

Seo ríor é so leir mar cuata mipe é san móran a cup leir ná a baint de.

Fadó, péirbe cé-n tam rin, táinig long trí crann Spáinneac asur rseal pí ancoipe faoi bun na h-áille Duirde i scruaie na Capa, nó oileán mhe Dapa acá ríurde cuairm míle no mar rin ó dear de éann mára. Tá fosháil teampull mhe Dapa ar. Níl mipe, ná iao reo a scuata mé an rseal uata, inoon a tabairt éun crumir caróe 'n shóca bí aici ann, ná cé an rasear luinge éarir rin bí innti. Da dona an rseal oí féin asur dá fuimeann ar don éur, sup éarí pí ancoipe ann, mar naé é an deas-leagan amad bí as muirín na h-áite faoi na scómair. Má ba lé an-máir i n-a'aró na fuime nó lé o'uil éun fosháil a táinig an rmaoinead na sceann níl donuine bairinneac faoi, ac éinneadair ar ar asur rseal a déanam ar an luing asur a raib innti. Céar a muineadair ac a o'ul amad de ríubal o'roce asur na téarfaa éinn a searpad asur an long a cup de o'páil reóil lé so n'beadair pí a o'ció móir ar dúiplin ar élarad an mára ó tuair.

Nuair a fuairpadair annrin i, níor fashadair fear innti rseal o'fosh beó, cé ir moite de máirac a bí i scionn an éabáin asur ar airse leir na cora a bheir leir. Cuair pé i b'arac i scoill, bí an uair rin ar énoc an éallín asur acá anoir rseamóirde so maic éal coille. O'fan pé annrin nó so raib fear ar o'foshíre as o'ul an bealac asur so dtug pé leir abairt éun a tise féin é.

Bí an fear reo bun-deirpadair so leór asur o'féad pé oileamaint maic a tabairt do. Rinne pé rin com maic asur dá mba mac: do féin a bí ann mar so dtug pé maic inr sad bealac do com maic lé na éallín féin. Deirpadair na' o'le an a'aró ar o'á feadair o'ar caitead leir mar naé searfaide rsealiteac ar bí ba lúcmair na ba seanamla ná é.

O'fan mar rin do so raib pé na fear nó sup faoi fear an tise so mba o'foshíre móir san ceat a éinn a tabairt do. Táir pé mar pógam do é panact leir féin so b'arac asur so n'beamóirde do com maic ir bí 'na éomact rin nó a éogáil mar pógam a o'ul abairt 'na tise féin, asur so o'ciubairt pé féin a o'fosh airpó do.

Tós pé mar pógam an bealac abairt a déanam mar so mba mian leir a o'pam féin feicead asur fheirín so mba móir leir níor mó a glacáó ó'n b'arac a rinne so leór do pómhe rin. O'imtíz pé leir asur ba fada an lá arir sup leasáó rúil ar i scápa, nó ba eirte dom a ráó Muiríor, mar sup rin é píor ainm an páirpoe.

Sgatair maic bliadanta na óiáir rin táinig ríurdeac Spáinneac eile asur éarí pí ancoipe ar an áit céadna, faoi bun Cruaie na Cora. Saol muirín na leat bailitead so raib leó arir le ríao a déanam. "Ac ní i scómaide a mairbsear" Paróin iare," cé so mb'féirín so mbead pé na óiáir féin. O'fearact rin aca-ran é, mar sup cuirpad a cuile duine aca ríor faoi háirí de péir mar éamigeadair ar boro.

Bí fear o'foshíre ar duine aca asur nuair táinig pé ar boro leir pé ainm an Spáinnis óis a éaríre pé bliadanta pómhe rin ar a beal péirbe mearball a buail é. Asur b'pín é an focal i n-áit an buinn 'ra scúir mar cé bead i sceannar ac f'aradair, pé rin an Spáinneac ós féin.

Cuir peiréan iallac ar sad a raib ar clár na luinge a o'ul ríor asur noet pé a aiteantar dá f'aradair asur a raib a aiteantar caillte aise. Ní b'arac a ráó so raib fáilte as éon duine aca pómhe an duine eile asur rseal an Spáinneac ós le

cuile duine aca ac cup pé raedinn o'pá san baint le don troitead níor mó.

Sin é an fát acá, a'beirpadair, sup tugaó Dúipling na Spáinneac ar an áit rin 7 tá rin uirí so o'ci lá an lae innti.

Tá rseal beas sear eile faoi'n áit céadna, ac ní sáó a éiríorint; mar so bfuil coramlaeta an o'áise ar.

Sgatair innti na n-eactraí acá luairde éana asur bí fear ar an leat mair as déanam cléir ar an muirbteac or cionn Dúipling na Spáinneac nuair buail éarí anoir ar an tuinn cuise. Cuir an beó eamnt ar an mar asur f'earpsear é de péir mar ir o'ual do cuile deas-éaróire a déanam nuair cuirpadair bleir spóirdeamail ar. Péirbe cé an éamnt bí ann adubairt pé, nó pé acá dá éumad ar sup adubairt pé:—

"Ní raib mipe asur féin ó mairbse mé na Spáinnis,

ac mar bead ríurde saoirde ar bairra énoc lá mair,

le allur lúet an traoair asur beir so o'ar leir na b'arac;

ac pé fearac an dá éamir a éoluis mo dá éor.

Tá foc na h-uairle ar m-airé-ra,

asur t-airé-ra ar do éleirín."

San níor mó a ráó éar pé ar a fáil asur tús pé an tuinn arir ar féin.

Sin asar anoir Dúipling na Spáinneac asur a cuir p'aróirdeac.

SEÁN S. Ó CATASAI,

Coláirde na h-olrsoile,

Saillín.

COMAIRLE DO CUÍO D'AR SRÍOBHÓIRÍ.

Da maic linn a meadú do cuir o'ar rseamóirí so bfuil fosháil an-mair le fashál ar 12/6. An t-áit. P. Ó Duinnín a cup le céile.

Iarramair o'pá f'earm colb maic a fashál ar an b'aríre ar nuair a bíor ríao a rseamóir.

F. an S.

ÉADAC SAEDILGEOR ar feadair le fashál ó

PROMISIAS MAC DONNÉAD 7 A COMH. 1 nSaillín.

A cup o'foshíre i scómaide de déantur na h'earéann a cup 'un éinn.

uilliam p. Ó h-uigín

SRÁIO LIAM, Saillín, 7 baile áca na ríos.

DÍOLTÓIR U'GARÁSAÓ GLUAISTEÁIN mhe SIOLLA AN ÁCA.

DEASUIGTEAR SÁC SORT GLUAISTEÁIN na mireanna a baineas le a'bléis agus eile.

TRUCAIL AR LEIT 1 SCOMAIR GLUAISTEÁIN A BRISTEAR Ó BAILE 711

COLÁISTE NA MOLSÓILE, Saillín.

CONJANTÓIR LE BEÓ-DUILLIGEAC.

Iarramair Coirde Ríagluigte an Coláirde iarramair le h-a'aró na Conjantóirdeac cuairpómhe.

Tuairpóal £250 an peirín.

Ir péirín iarramair do cup irteac so o'ci an 8aó de Meiteam, 1929.

Seodair cuilleam úgarí ón Rúaríde.

NA CRIOCA DÉIGEANAÇA

Cé go bhfuil na Crioča Déigeanača faoi cló éana, ré mo bparáil go bhfuil fuphóir léigheoirí an Stúic naé b'paca iad agus naé scuála iad, agus, b'féidir mar rin naé m'pce iad a éabairt amaé pa b'páiréar peo.

Mar ip léar don léigheoir ar an scéat amháir ní tava atá ionnta ac plúr-rsior agus tosa na Saéilge. So veimín, ní féatpaitir a beir ar a malairt de éaoi agus an trác a rsióbaó iad. Píoraí iad ar b'pí rtaidéar agus maétnam a déanamh oíra—ar níor mó ná don bealac amáin.

Ó Comár Ó Nóm, rean Saéilgeoir atá 'na comhuidé i Seanbaile Oéairí, Maé-cuimín, 'reao éois mé ríor iad, mar don le cupla rséal agus poimnt rean-focal a bí pa Stoc tamall ó fóm. Níl pa méro a leanar ac tuairim 'r a leat. Veró an méro a fearar le feiceál san moill le congnam Dé.

miceál ó caóain.

NA CRIOCA DÉIGEANAÇA.

Ná rmaoinis a duine ar ní san éifeact ac rmaoinis go minic ar na crioča déigeanaé.

Oir ip iad ip minici a paéar i b'pósaing tuit agus a b'éarar t'anam go Caéar na Glóire.

Cuimnis ar a' mbér a éiofar uo t'féadaint bí réro faoi na cómair agus uo ríotéan déanta.

Mar níl 'fíor asat an luac ná déigeanaé a éiofar Sé a' tabairt rummonr oir i n-aon éor.

Cuimnis ar a' mbreiteamha, cuit-eaglaé déigeanaé.

A b'éarar Mac Muiré ar saé duine óa mbéaréar.

Aiam ar a rusaó agus a seimeao ar don éor.

So mberó ríao i scurdeact agus cuimnisge i n-éimfeact.

Cuimnis ar ipreann agus tiseao cuit-eagla uilis léir oir.

Ait a bhfuil teimntreaca agus lappaéa séara,

A aipigear saé duine a fásar a' paol reo seobar b'ar i b'pacaó mapéca san a aipige a déanamh.

Cuimnis ar na flaitir ait ip áille le féadaint,

Ait a bhfuil aingli, arpaíl agus naomh ann; agus go taparó bean-éarao saé don neac ó Muiré ní éasann eiteac, meapain, so héas duit.

Aspaigim(tá), a Muiré agus rspeavaim so séar oir.

Tuit ar ar pon rinne oir ip le uo éuro atéuinge éircear.

'Tá m'cair a' leim éuaró ar a teiceao so héisipe.

Fuarir b'ar i scuit duine éun rinne uo paopao.

Si Muiré ciamn fearca saé peacais óa sráinne.

An té paéao faoi na b'pacaé agus a rspeacéao uiré go cráiróce.

Ní óiultó' an t-éair i mar bí ré óa lácar agus c'puitis ré beannuighe i ó peacai fíl ádama.

Tá uairli na b'flaitéar as iapparó saé lá opainn.

Ionnping ar an aipige san faillige san cáirce;

Óa méro uo éuro peacaió go mba treipe na sráirca.

Ip go uis le Dia a maiteao saé a inoéanfar agus saé a noéanar.

Óa noéanar mure a' éoir uoan a élisfeao (teilsfeao) so b'pacaé rinn.

Níor éail Dia an éimac naé maiteao ré san rpar uóinn;

Níl ré as iapparó opainn ac c'puité aipig-téac, cráiróceac.

Óiultó uen peacaió agus so b'puitigear na sráirca.

Óa mbeao uo éuro peacaió com uob le sual ceapócan.

Agur loiré beir opainn ó b'aitir so pála.

Óa n-ionnpuitigearuip an aipige agus i déanamh so cráiróceac.

Níl áipir ip meara ná na flaitir i noán uóinn.

'Súil le uo érócairé tamuro a éisearna.

Mar tá rí san cópaimn san feoirpings ina óiaró opainn.

Nó sup mó leat de éabairtannar an éaoia atá ar iapparó oir.

Ná céao so uir an duine náir iméig aipam uait.

Cum tá an rséal rin ip léir linn a éisearna.

Nuair a u'imeig an mac uicéillí ó na éair ip na éianta.

Nuair éair ré 'raib aise bí an t-amgar óa éapao,

Níor éagal uo filleao mar bí tú com fial rin.

Ní hé uóbaip tú a beir "S imteact agus ná teapa in mo lácar.

Acé gluar liom ábailé so caéar saé p'arur."

Sim m'pneac asainn a déanfar saé lá mure.

Óiultó uen peacaió agus so b'puitigearuip na sráirca.

O'éagmup uo sráirca a paéar i mbéao agus i scóipaimn (?) (a' uóipaimn?).

Ip tabairca uo na peacaió tamuro ó uóicéar Sé baint uóall na haicne a éapainis na uóbaéain.

Agur mapac an bairteao bí cailleao ar ar noúicé.

Níl duine a bairtigéao agus a épéroféao i n'fopa.

A glaoófaó a ainm agus a u'aspaé é so uóir.

A cóimlionfaó a éuro aicéantna agus a f'ubailféao so uóiréac.

So mbeao ré ip na flaitir san veiréao leir éoiróce.

Veiré uoime san don tuirpint so bhfuil rin an uó-uéanta.

'Sur náir rusaó aipam a' té uéanfaó an gniom rin.

Níor léir (?) uóir a beir (mar) ácapai na Síbéal Naomta.

Ná coméao saé aicne uóir fásair Naom Lucar rspeóba.

Óa léigroir an céao éaróibil ip a' Séamao Véarra.

Le c'puité glan rspeiréuip bí na hágoair rin b'péasac.

Ní teiprimn (?) uó é ac ágoar na féite.

'Sur níor peacais ré uo ar bíc aipam a bí uó-uéanta.

'Méro a bí uó-uéanta rinne Sé féin é.

O'fulaing ré a éapao, a épóao agus a céapao.

O'porsail ré seatai na b'flaitéar ó céite.

'Sur ba é rin aicéar na n-aipéaca naomta.

Céiré m'ile bliaóain aipir na hágoair a rspeó é.

Bí glar ar na flaitir faoi'n b'pacaó a uéanamh.

Bí rnaróm aip com uainsean rin náir féaoao a rsaoileao.

San fuil m'g neam-éionntais a uóirteao uóir paopao.

Acé molaó so uo uon té a tué á sráó uóinne.

Agur a saéall Óa éair so nglanfaó ré an uóiréce.

'Sur ní le óir ná aipgeao, aipm ná cúise (?) acé fuil a épéiré beannuighe a uóirteao ina rpuóalla.

O'foc ré le na éair na fiaéa ba mó 'r bíc.

'Sur éannuig Sé ar aip uóinne reitb na glóire.

Sé éab a rinne ar milleao 'sur rinne Muiré opainn f'oirpint.

Agur a don m'ic a éannuig rí molaó so uo uóir!

Óa uóuao fear fopitún uóinn píopa móir uo saéaltar.

Níl am'péar so veimín naé uóéanfaó mure é a cómaipéam.

Acé uóiréce móir na b'flaitéar tá f'apirpings san don cópaimn.

'Sur a' té a cóimlionfaó na haicéantna so b'puitigear ré so uo uóir.

San éumain atá an duine naé molaó tú, a fopa.

'Sur naé uóiréao a éan uóir éar ní ar bíc paósaéa.

Ní in-aipge tá'n duine oir—éopain ré so uo uóir oir.

Luac uo éuro fola—agus ná rsapamuro éoiróce leat!

Le úmliugeact óa éair 'sur le sráó uo na uoime.

Tuipings Sé ar a' talam sup glac ré Colann uoanna.

Ip an mbuimn náir peacais éair ré naoi m'.

Nó sup rusaó óiróce na uóiréas é uair a' méaoon oiré.

m. ó c.

Siota ar meiriceá

Sul a rusaó clú na n'spéas no cáil laroné i leanbánaé in pa paósaé.

Uóiré sarta uian éirte buan, a éeangá binn na n'saébeal.

'Smúeann áilneact m'á ionnpaice c'puité.

Amúeact seáir ip rí ip fearr.

Aip lí ní breiteam fear san fúilb.

Aicmúeann móiróact módamlaé.

Aicmúeann óimpeac loéé amaoám.

I n-am na b'páiré b'páiréar uo congnam.

An uob gné ní aipigigear é.

An puo a éoirleap na m'á iteann na caic é.

An puo naé b'páséar 'ré f'oiréar.

Aip teact na b'focal bopb ip binn beál iaoéa.

An uóéatanaé, ní molaó a' r ní éampró i;

'S ní'l neac a m-beiréao u'a molaó naé aise uo b'fearr liom i.

An té naé tuais leir uo éar ná uoan uo seapán leir.

An t-peó uo-faéala 'r rí ip áilne.

An t-uai as munaó méiróleac u'a m'ácar.

Acá Dia tiorólaéac, tabaircaé,

Acá Dia fappainis i scóipac;

Acé ní h-ionann b'p n'Dia i scónnaé,

A' r Dia fappainis na n-uólaé.

Aipigigear gné na h-aipiré.

Beaca an r'apáiré f'ipinne.

B'péann áo aip amaoám.

B'péann bopb faoi rsém.

B'péann bopbbaé i n-seal saíre.

B'péann cluiméoir i n-uéas-élaró.

B'péann blár aip an uéasán.

B'péann paé aip an rlapapnaé.

Ip uóé an eaglaip a b'péann san ceol.

B'péannuig an ába pul a u-teróir 'na calaró.

B'póga 'ra-sclabán; laóar 'ra laéaig.

Buairéir an t-eac no calpíó an rpuan.

Ip buaine clú na paósaé.

Caileann duine puo le n-a m'imeao.

Caom leir an s-ceannpáé.

Níl don c'píopa ip na cúisí a bhfuil níor m'.

éapáiré saébealac le fásail ann ná as

A. moon, tecraita,

a uólar cultaí fear, hataí ban 7 saé don

troit éaois feilear u'fear, bean, no

páiré.

Fíorsíonta eglinton, i n'saillim.

FEIS CHONNACHT, —GAILLIMH—

14---21adh Iuil, 1929.

ROINN LITEARÓIA, LÉIRIÚ DRÁMAÍ,
ceol, amhránaídeacht, is eile.

TRÍ CHURR DO CÓRA.

£300 i nDUaiseanna.

Clár paon ó

SEOIRSE Ó CONGAILLE,

Rúnaróe na Feire,

Dócar Mionréilt,

Saillim.

Coláirte na hIolrsoile, Saillim.

SEISIÚN 1929-1930.

SGOLÁINEACHTA NA SAEBEALTAICHTA LÉIGEACHTA I nSAEBILGE

Tá Sgoláineachta le fáil ag Saebilgeoirí ó dhócar mar leanar:

(a) £60 fa mbliadain ar feadh ceithre mbliadain do daoine a bhfuil
Dunrúdaí na hIolrsoile bainte amach acu.

(b) £60 fa mbliadain ar feadh dhá bliadain do daoine eile ór
cinn oide mbliadana deas a bhfuil comhruime foghluma ortha.

Tuáirgí léigeachta i nSaebilge, fa SColáirte, ar na haobair foghluma
reo leanar: Tráchtáil, Seiltéagar, Cúntaraídeacht, Seánar, Ríomairídeacht
Cipeoláirídeacht, 7rl.

Ní béró ar na mic-léiginn aé tuáirgí deas a íoc.

Donnóime atá ag cur ipsteac ar na Sgoláineachta tuairpíomta ní mór
d'áirítear a beir ipsteac ROINN BEALTÁINE 24ad, 1929.

Le cuilleam ugha: a fáil ríomhóir ag Rúnaróe, Coirpe Sgoláineachta
na Saebaltaicth, Coláirte na hIolrsoile, Saillim.

(Ní aomóid ar aon leictir a ríomhóir i mbéarla).

AS SIOPA

É. Uí Neachtain 7 a
Clainne Mac
tá

Buairt Connaicth mairi
le trosgán 7 inntreab
tise, uirlir de cuile
cineál, ball acraí, spéir,
7 eile.

BRÁID NA SIOPAÍ, SAILLIM.

Cáin-réat: Ó Neachtain, Saillim.

AN MAIT LEAT £5,000,000 A

Coinneál in Eirinn?

Deirte Saebil na hEirinn an capn mór
rin aigiró sac bliam do Seán Duirde 1
ngeall ar aigsear Urradair, ar Lorcáir,
ar Cionóir agur ar Saogal Daoine, agur
caillint ceap u'Eirinn ipeat £80 ar sac
£100 de rin.

an saebal-comhluic tairde um
URRADAS NAISIUNTA, TEORANTA

The Irish National Assurance Coy., Limited

ARDOIFIG—30 FAITHCHE AN

CHOLAISTE, ATH CLIATH

Leabhra a Sgríobh
TOMAS O MAILLE

AN GHAOTH ANIAR (3s.)
MAC DATHO (1s.)

Innsean nua ar an sean sgéal.

URLABHRAIDHEACHT
Agus

Gráiméar na Gaedhilge.

Cuid a I. (Fá éadach, 7s. 6d.), tracht ar Urlabh-
raidheacht (foghraighacht) i geitcheann, agus
ar chanamhna na Gaedhilge.

AN GIOLLA DUBH.
Mícheál O Máille. (2s.)

Iad uilig le fághail ó

Cómhlucht Oideachais na hEireann
89, SRAID AN TALBOIDIGH,
BAILE ATHA CLIATH.

Quine ar bit a ocarcuigeann "An
Stoc" uaird no ar mair leir fuagra a cup
air, ríomhóir ré ag an Sciúrcóir

Liam Ó Buacalla,

Coláirte na hIolrsoile,

Saillim.

Mairi le sac aobair ríomhóir a teirdear
ra bpaídear cuirtear ríeala ag

TOMÁS Ó MÁILLE,

Coláirte na hIolrsoile,

1 nSaillim.

Trí an bpoirta - - 3/- fa mbliadain.

" " " - - 1/6 fa leicbliadain.

AN STOC

bealtaine, 1929.

CONNACHT NA SAEBILGE

IMCEACHTA I SCONDAE NA SAILLIME.

Tá obair mair ar ríubal ag Coirpe
Condae na Saillime de Connacht na
Saebilge. Tá líon mór craob curta ar
bun ceana, 23 éinn a bhfuil bailiú déanta
acu ar fon Círo na teangán agur an tóir-
aídeacht páirte íocta acu agur tá líon mair
eile dá scur faoi péir. Cuirtear pó-coirpe
ar bun le goirpe, ag an sCoirpe Condae,
le ríeim oirpe a ceapad le h-áirí
craobaca agur aora óis na ríol, mar aon
le ríeap tairpídeachta do ceapad. Táimic
an pó-coirpe rin le céile agur ceap ríad
an ríeim reo leanar, i a beir ann go
realatad go tpeice ríad leo. Ag reo 'nar
nóirí cur do na molta, taob amuis de
ranganna Saebilge, atá ríad le cur ar
cómair an Coirpe móir. Cuirtear sac craob
ar clár reo i bfeiríom:—

- (1) Trí léigeachta ra t-peiríom ar aobair
Saebaltaicth,
- (2) Cuirtear ceoil amair ar a lafao ra
treiríom,
- (3) Oiríe amair ra treiríom le Drámai-
deacht Saebilge, (Cáiríe an
Coirpe leir na craobaca na ríada
do tóiríom).
- (4) Bailiú do déanam sac bliadain ar
fon Círo na teangán.
- (5) Aepídeacht nó Féir do cur ar bun,
molat ceannríaca do ceapad
agur craobaca sac ceannríac a beir
páirteac le céile ran Aepídeacht nó
ra bfeir).
- (6) Trí céiríe ra mbliadain ar a lafao
a cur ar bun.
- (7) Cór nó buirdean amhránaídeachta a
beir ar bun má'r féiríom cor a' bit é.
- (8) (a) Cáiríe sac craob 50 láiríom
leir na Cluicí Saebaltaicth (b)
vifeall mór do déanam le Déanrír
na h-Eirinn do cur in tóiríom.

Mairi leir an aor ós, molta, le cur
do cur le clár oirpe dóir:—

- (a) Foirne lománarídeachta, Péile Saeb-
altaicth, agur Camógarídeachta, do
cur ar bun i nsaic ríol.
- (b) Sgorarídeacht a beir ann uair amair
ra mí (nó níor minice má'r féiríom)
ir san a beir ann ag Saebilge agur
ríamraí Saebaltaicth.
- (c) Aepídeachta 7 Feiríanna do cur ar
bun na mbéir páirteac ionta ac an
t-aor ós amair. Molat ríol-
ceannríaca do cur ar bun agur
ríolraca uilig sac ceannríac a beir
páirteac ran obair cóir mair le
céile.

Tá aobair mair tóirpídeachta rna molta
reo agur feictear uáinn go mbéir clár an-
feileamhac le cur i bfeiríom ag sac craob
nuair a beir sac ríol ríomhóiríe 7 cóiríe
ag an sCoirpe Condae.

Cheiríeairíom go bhfuil aobair rna molta
go mb'fíú do craobaca na h-Eirinn iad
do pléiríe. Tá scuirí a leiríom reo de
clár i bfeiríom níorb fára go mbéir Cuiríe
Saebaltaicth ar an taob rábála.

Tá an Pó-Coirpe a molat, feiríom, ton
Coirpe Condae leatanaic amair, ar a lafao
de "An Stoc" a cur i n-áiríom le h-áirí
páiríeachta. Fuair a Pó-Coirpe seall-
tanar ó munnrír "An Stoc" go mbéir
an leatanaic le fáil acu. Fuair ríad
sealltanar feiríom ó fean-oirpíe uirí,
uáiríeacth 7 scuir na Saebilge go rábáir ré
i mbun an leatanaic rin. Máiríaríom Sgoile
é agur tá obair móir déanta ceana aise,
'na ríol péir. Táiríom ag iarríom feiríom ar
an sCoirpe Condae ríomhóir aigiríom do cur i
leat-taob le tuairíeanna do foláiríom do na
daoine ósa a beir a leanaic u'obair an
leatanaic rin.

So n-éiríe go sear leir an obair.

Aithrise Seáin de hAria

1.
Tá'n éolainn boét i na luise go ruaimnead.
Tá coinnle seala larca ar a huachtar.
Tá mná ósa 'ra n-éolair ar a n-ghuairt aca.
A'sur tá mná cionna na ruide go
ruamróa.

A'sur tá an t-anam boét ar loigs an eolair
ar bótair a éruaótam.

11.
Éiríó liom go n-innriú mé rseal úib,
Cé na trí ní ir mó le na peacais a déanamh,
A's seallat, masat, nó a's déanamh breas,
Ir a mhuir beannuighe nac malluighe an
rseal rin.

111.
Ar m'filleamant ar air dom taob na láime
clé don bótair.

Ir anriú a éonac mé na trí neite ir mó
déanfaó bñon dom.

Ir anriú a éonac mé na trí teimnte móra.
A'sur ba mó an ceann ba lúga aca ná trí
éat dubacán móna.

(Ná cliaó polláin (?) cé gur móp é.)

1V.
A fúile trí leat ar nór na caorac,
Nó mar beaó coinnle ar tamnac fléide,
A's iarrat m'anam a rraacait ó éile,
A'sur a cup go hifreann a's fulaingt na
brianta.

V.
Ir anriú a o'feicead an tiabal na fearam
Sgálaí na láim aise a'sur é ruarusaó bñac-
leir,

A's cup tair ar m'anam a'sur dá óaorac,
A'sur dá cup go hifreann a's fulaingt na
brianta.

VI.
Ir anriú a o'feicead an tiabal na fearam.
Bí páiréir óuba aise a'sur páiréir breaca.

Bí páiréir i na láim a'sur páiréir ar a
calam.

A'sur níl aon ní dá n-éarua mé ó bí mé
mo leand.

Nac raib rsiuóta ríor aise a'sur ba mó to
mo úro-ní ná to mo maic-ra.

VII.
Naomh Miceál áro-ainseal a táimis to
m'féacaint.

Dam ré an úis 'sur an sham ar an méro
rin.

Ssiob ré leir mé ar an mbótair céatua,
Nó go tóaimic siúirir na n-éunnaí seala,
Nó gur cup ré cuirle (coirre) an t-éarua
ar m'anam,

Fúicead óaor mé ar flíge mo beata.
Aét ir i n-ifreann éior a bí mo leabair.

VIII.
Táimis Muiré m'áir ar a dá slúim seala,
Sgreao rí féin ar a Mac a'sur ar a leand,

Mé cup a lúibinn élarde nó rseilpe,
Nó mar éinín ar harr na scranna,
Nó mé cup ar an calam teagars na
breacac.

A'sur beannaet Dé to péal óar aithir.

A's m'áir a éuala mé an píora rin.
SEOSAM Ó CAÓAM,

An Cnocán Slar,
An Spirecl.

naomh Jorep

Naof rcoir a bí Naomh Jorep núair ríubail
ré le Muiré m'áir.

Nac é fúair an rólár níor feárr ná an
raoal láime,

Do úiltat ré don ór buide ir don éoróin
bí a's Oáibí,

Ir go mb'éair leir a t-éorúga ir a beir
a's déanamh eolair to mhuiré m'áir.

Cúaró an cúirín breas beannuighe amac
ir an n-áiróin

i meárs na ríliní cúara, blac uball ir áiríní,
Do cupr Muiré tóil ionnta ir to énuicir rí
leo faoi láir.

Ir le balac na n-uball bí cúmarca ón áro rí.

Do labair rí le Naomh Jorep den cómracó bí
fán,

An mbairíó tú na reora dom tá a's fár
ar an scránn.

Ní bairíó mé na reora úit mar ní háil
liom to élan.

Iarr ar áir to leim féin iao ir áir ir
cúir úit beir teánn.

Ir anriú labair íora fá na bhuinn san
moill.

A'sur o'fúir an éránn ríor 'na ríaróir san
moill

So bfuair rí mian a cpoide úioó slan
úireac o'n scránn.

Éiríó túra, a mhuiré, ir teig ábail ir luise
ar to leabair,

So úeigíó mé go Jerupalem a's déanamh
aithre ar mo peacairde

Ní éiríó mé, beir Muiré, ir ní raacó
mé ábail.

Mar tá ré maicte a's Rí na n-éarua sac a
n-éarua tú to na peacairde.

Naof n-óirde ón óirde rin reat ruat an
leand beannuighe

i rtabla fúar folam ríor bulán a'sur aral
táimis trí ríor le ríor a's an leand
beannuighe,

A'sur o'fan ríor an óirde rin a's déanamh
riarra don maigoin beannuighe.

O'fíairíó Muiré féin dá h-aon mac ir dá
leand beannuighe

An mar reo beir an raoal reo nó go cé
éaró beir muto feara

Mar reo beir an raoal reo aét ní mar
reo beir muto feara.

Béiró mé Dia Céatuaoin go mo ruat ó mo
námair.

O'fíairíó Muiré féin dá h-aon mac ir dá
leand beannuighe

An mar reo beir an raoal reo nó go cé
éaró beir muto feara

Mar reo beir an raoal reo aét ní mar
reo beir muto feara.

Béiró mé Dia Céatuaoin go mo ruat ó mo
námair.

O'fíairíó Muiré féin dá h-aon mac ir dá
leand beannuighe

An mar reo beir an raoal reo nó go cé
éaró beir muto feara

Mar reo beir an raoal reo aét ní mar
reo beir muto feara.

Béiró mé Dia Céatuaoin go mo ruat ó mo
námair.

O'fíairíó Muiré féin dá h-aon mac ir dá
leand beannuighe

An mar reo beir an raoal reo nó go cé
éaró beir muto feara

Mar reo beir an raoal reo aét ní mar
reo beir muto feara.

Béiró mé Dia Céatuaoin go mo ruat ó mo
námair.

O'fíairíó Muiré féin dá h-aon mac ir dá
leand beannuighe

An mar reo beir an raoal reo nó go cé
éaró beir muto feara

Mar reo beir an raoal reo aét ní mar
reo beir muto feara.

Béiró mé Dia Céatuaoin go mo ruat ó mo
námair.

O'fíairíó Muiré féin dá h-aon mac ir dá
leand beannuighe

An mar reo beir an raoal reo nó go cé
éaró beir muto feara

Mar reo beir an raoal reo aét ní mar
reo beir muto feara.

Béiró mé Dia Céatuaoin go mo ruat ó mo
námair.

O'fíairíó Muiré féin dá h-aon mac ir dá
leand beannuighe

Anoet ir uaigneac Éire

Ainmhar Mac Marcur ccc.
(Ar leabair Uí Conchoir m'Óuin, l. 413b.)

Anoet ir uaigneac Éire,
to-beir fósra (a) fíir-fíreime,
Sruaró a fear ir a fionn-ban flúic,
treab ir iongnat go huaigneac
(iongnam ir.)

Uaigneac anoet clár Connta (.i. mic Cuinn
.i. Éire)

Sé lán o'fíairíó allmairó,
rair an élar úionn-ácaró éim (.i. an
rean-bunat, leg rair?)

don Spáin(n) ionnarúar iao-rém (.i.
úibruigear iao-ran).

A's tual san locat ear leat
uainn to ríorú (.i. toga) mac

Mileat,

se uaigneac don fáruig fínn (.i.
calam fóo-úos, .i. an Spáinn).

fásbur san aoinneac Éirinn.

Mór cuiré Uitaé ran aise (.i. ra rruat-
cár; cuiríreac, ir)

o'fíir i Úoinnaill to úioairt,
ir ní lúga fá aóó Eanáis, (.i. aóó Ó
Néill)

cúma ar an taob éuairéamain (.i. éuairé
úoan).

San gáire fá gñíomrac leim,
corp ar éol, slar ar éaróiré,

mic ríor, mup nár úual don úreim
(.i. úreim),

San luat ar fíon nó ar aifreann.

San imir, san ól fléide,
san aithreairíó ainmíre,

san malairt san ríairne rreac (.i.
ráraí capall),

san tabairt aighe a n-éisean (.i. san a
n-ágaró a tabairt ar an scat).

San raó ríreair molta (.i. áro-éaint, nó
uan breas molta),

san rraoileat rreol éoralt,
san uró (.i. aipéall, beann) ar

rairín leabair,

san éoirín slúim rsealait.

Ní cluintear ran éirí-rí breas (.i. i
n-éirínn)

gñíomrac éon maicne Mileat—
neart óanar (.i. na Sapanac) ní rruat

ríorail—
nó gur rraoir éaróiré.

Ón (?) éirí-rí ar cuiréat éaróiré
ní bair feara rraoairé,

rao leana ar léan raib (.i. raib)
san (nó ré) rseal dá fearar o'fáirí.

Rug oppa, ní cúir a éile,
an úro to bí ra n-éiríre,

nó an líon fán rraoi to éionóil (.i. an
méro a éruinní),

nó an ríor to bí (ir. raoi) ar
úairíóil.

Ó tá an éuan (.i. an rraa maorai) um
éirí-rí (.i. Éire, éuan, ir),

an úro éionur rraoairé?
don fíreim naoi-rí (.i. nua) éirí-rínn

Cuinn,
ir san Maorí a n-éirínn a'ruinn.

Ní fíul úioó fear a hionéair,
o'fíir ar imirí o'Éirínnéair,

ríoríó bāda fá úro éion
a's goir ar n-anna a'ruinn.

Anoet ir (uaigneac) Éire.
(Ní raib na rraoairé na rraoairé—
f. an Stuc).



"Laete do bí."
FOSMAR NA FAIRIGE.

Sean-focla

Íorair na muca na fataí beaga.
 Déir ceann cúnra as poigín péir.
 Ar beagán aigisio 'sur san a beir
 innróeac.
 Iomra paitiúir mar nár éirio 'ruam.
 Fupurta fúinneós feas éinneáilte glan.
 An obair ir cnuaróe amuis—as searparó
 féir le corráin: mar bíonn tú a' comair
 na talmana le do dórna.
 Na trí puidir ir gnuine—cú i ngleann
 pléibe, iolrac lá spéine, 7 bean ós lá
 spéine.
 A' tuitleadó ir a' trágaró a éirteann pé
 an lá aet don leat-uair 'na iap-éirí.
 'Sé do lá fósmair é, a Cairlin Dúir,
 anonn 'r anáil mar éirdeann an riu.
 'Dul riar ir anair ir a' baint ríall de'n
 lá.
 An óise go deó asur na bpoisa cóir
 maipiró ríao.
 Naetair bainne nár facatar 'ruam san im.
 'Sé cochuasó an éir searparó bean a'
 tise.
 Níl don luatár nac searparó.
 Nuair ir searpar an siorparán 'reao 'r dona
 an porcán.
 Ir fupurta fuint i n-aice na mine.
 Da minic fear fada a' ceannaet fataí ó
 fear searpar.
 Ir fupurta fuil a baint ar eúl carpac.
 An t-é ir mó riuilap ir pé ir mó feicear.
 'Leabairó 'éirte deantair na carleam.
 Seachnann an trúil ar puo nac bfeiceann
 rí.
 Ní minic bean náireac éatáac.
 Níor dóirte donós taca 'ruam.
 Ná leis do run le bun a' éirde go
 oteró tú ar a bair.
 Ná tabair do bheir ar an scéat rceal.
 Oá mhuirde an siupíaró ir mhuirde an éir
 ná é.
 Blán Ríog a bí, Saillim atá, amuis i
 n-Arainn a beirdear.
 Ná feic a bfeictear ir ná cneir a
 noirtear.
 Tós t-am—maipiró an raoal i do dír.
 Ir searpar cat gránra ná mada deap ra
 teac ran oirde.
 An puo nac ngoirtear fáigtear.
 Fásann cor riuilac maplac.
 Ná cair an t-uirce palac féin amac nó
 go mbró an t-uirce glan iricis asat.
 An áit 'bíor clairí i mbliatna 'r ann
 beirdear iomair an éató bliam eile.
 Níl lá do fúroaet nac oteagann a
 éirdeóna.
 Asur an t-é a éoluirgear go h-áir ní
 eirgeann pé go mod.
 An té bfuil im fupirng aise cis leir é
 éur 'éaon taobó 'á éaca.
 Níl gráó 'á méat nac oteagann fuat
 'á péir.
 An áit nac mbíonn a beas ann bíonn a
 móir ann.
 Ir searpar beir oimaoimeac ná beir oimó-
 gnóac.
 Ní bíonn raoi san loet.
 Oá mbeao báirín as an scat ba minic a
 pur féin ann.
 Comnig do ríopa asur comneóat do
 ríopa éir.
 An t-é bfuil deir aise le h-áiró a
 fupéar téigean pé a éolac.
 Suir comérom 7 labair oirde.
 Cuairt searpar 'sur go h-annam 'sur i rin
 féin a éanam i oteac do éapao.
 Ní aipigean ruasó páac anéiró uine
 eile.
 An té 'bíor boet bíonn re rgeat.
 Níl fíor an searpar an luat ná an moil.
 Ní fúirde gob an sé ná goet an sanóil.
 Níl fíor cé searpar an túr ná an deir.
 Ir searpar teac beas 'sur bainne sabair
 ná teac móir ar beagán bair.
 Ir searpar fúigall bpoáin ná fúigall
 masaró.
 Ir maic an rgeit é an raoal.
 Doirinn do'n éoir éirtear an báirteac
 aip.
 Ní h-é sac don lá, lá an donais.

Níl don long a fanar le cóir nac bfuigiró
 é.
 Maipis a bíor go h-ole asur go boet 'na
 díaró.
 Ní iocann searparó fiaca.
 Céile do éolacó an bair.
 Fásann cor riuilac puo eicint ac ní
 fásann cor comnuirde taca.
 Ní rceal rúin é ó éolirpar trúir é.
 Ir glar iao na cnuic i bfuat uaimn ac ní
 searpar.
 Teagann an cáirte aet ní maictear na
 fiaca.
 An té nac bfuigiró an feoil ir móir ir fú
 an t-anduic.
 Ní féirir fear san éann a éirde.
 Ir maic an báirín é an té bíor ar éalam.
 An té nac maic aise aet a pláinte nac
 maipis a éall a éor.
 Cé'n maic uine beir caoé mapa n-aicnig-
 teap aip é.
 Déanann ceann ciallmair beal iao.
 Fásann foigiró porcán.
 Ní éolirtear i noiró beil uunta.
 Céile do'n leabairó an uais.
 Ní caictear an uairne san rgeannat an
 buairdeap.
 Ir minic searparóe san bpois.
 Seacán an oimó-uine ir ní baosál tuit
 an uine macánta.
 Bíor puo asat féin nó bí gá éagmuir.
 An té nac searparóeann an maipir-
 oet searparóeann pé an rpuir.
 Mar éolirpar an doir éolirparó an éall
 oá péir.
 Níl fíor as don uine cá luigean an
 bpois an an uine eile.
 Ar maicte leir féin éanam an cat
 éonán.
 Ir cuir de'n muid an oimoball.
 Éolirparó lá fíor go mbeiró gnóca as an
 mbó oá oimoball.
 Ir cuir de'n éraiceann an fleoil.
 Da minic móir mío-aopac.
 Ir searpar beagán de saol ná móirán de
 éarpanar.
 Ir searpar paitir pómat ná péir i do
 díaró.
 Níl coasó oá méat nac mbíonn ríotéan
 i na díaró.
 Léigean beal na h-uaisge puo as beal
 na truaigse.
 Minic a bí an t-áir ar an bfuat a éolac
 a fáit.
 Níl seagann caonac ar an seolir seata.
 Ní téirdeann calós ran mbéat a bíor
 uunta.
 Ní maipieann an puo maic do'n cae i
 seomnuirde.
 Ir searpar "reo é" ná "ca bfuil pé."
 Níor dóir searpar-éat é féin amam.
 Ir oic an puo pota falam i mbáile móir.
 Le sac bó a laos, le sac mactair a mac,
 'sur le sac bá a maicte páma.
 Sguab nuair ir searpar rguabar an t-uilap.
 Seachnigean an trúil an tuit nac
 bfeiceann rí.
 Searpar leat-builín ná beir san aram.
 Fásann le h-uiaet sur ar (ir) an teir
 ir searpar na patleir. (Cinéat fataí bíor
 ann fadó).
 Ná bac le na bpoisat aet ceannuis
 speim feola.
 Céat mite fáilte póim sairbeac na
 seua.
 Oá seallteac cáir asur cáir fásail amuis
 nac é an cáir éatona é.
 Mar éirdear an báirteac do na ceapacat
 téirdeann an oisge do na doainib boet.
 Ir beo i an éallteac san iap as ní beo
 i san 'pan.
 Ir searpar an maic atá ná an maic a bí.
 Níl tuit oá méat nac oirdeagann.
 An té bíor as masaró bíonn a leat faoi
 féin.
 Ir searpar fupirng ná ar fongnam.
 An té atá raoi caictear pé cloe.
 Tá ceat as fear balb a éamnt a páó pé
 oó.
 Ir iomra puo ir feictear do'n oim-
 aoimear.
 ADAR—
 "Ná bac le mac a' bacat mapa bacat
 mac a' macat leat."

Ná ól an t-ól appa'n ól sur eol do
 go n-óirpar é."
 Abair "a bair" 'sur ná buail do ná
 cab oá éirle.
 Boreat bpoisat meapugite nó boreat
 meapugite bpoisat.

RIOCARD.

SEARRDAILE; Imt. 1. Um. 2, 48 leatanae
 Ar n-a éur amac i seolairte searparó
 Naomta, i mbéat áca na stuas. 1/-
 glan.
 Seo an oapna uimhir de'n impleadar
 rpeiréamail reo, asur ir móir an tiseat i
 láir atá ann i mbliatna searpar anuair.
 Tá ruar le pé aipí fídeat ar fat ann ríor
 pír asur fíirdeat asur eile asur iao
 maipigite le pictúirí a cuipear i n-tú uúinn
 an raoal bpeas atá as macat léiginn an
 éolirte.

Tá túr onóra tugta do'n aipre fáilte-
 anna a cuipear ríor ar an rasear uilap a
 bí in a uatparán ar an seolairte, trác,
 asur a fuair bair asur é i n-a ollam i
 seolairte na h-olirgoile i nSaillim; asur
 ir pollupac ó'n aipre sur cuip fear a
 rgeiróca a éirde—asur na deap anuair
 leir—pan obair. Ir beas uine nac
 searparóeann ran amirán binn úo, "An
 Spailpín Fánac," uair ar bit oá seolirtear
 é, ac ní móirde nac féirir a páó nac
 oirgeann deirdeap ra seao raoal an
 rpaipín, ac ní beiró rin le páó tréir an
 éunntair ar an rpaipín a feol Cormac Ó
 Carla anuair ó Corcais éur an impleadar
 reo. Cibé ar bit uine a rgeiró "Cinn
 lae" ní móirde nac buacail báiré nó
 éleapirde éirdeugite atá ann. Tuigean
 pé éirde na mbuacail asur noetugieann
 pé a oirde asur a nóra ar nóir uine a
 maictear a lán uóir.

Cuipiró fáilte ir mite póim an rgeat.
 "Alearom a' rgeatáirde an Lampa." Ir
 annam a fáiltear rgeat oen tróir reo,
 rgeat a éuala an cainnteoir uóirde asur
 a cuip i mnean féin aip i bfuat—Seairt
 an laptair. Ir searpar go móir fada an rgeat
 reo a rgeiró Seamur Mac Cuise ríor ó
 beal-aipir Pápaic Uí Éolirpar ar Oileán
 Saillim ná don mnean oá bfuil le fásail
 i mbéat.

Ar na oirdeat eile, tá cuip-ríor bpoisam
 ar an bfuat a bí i bpoir Omna anuair
 áit ar éirdeug cuir de na macat léiginn a
 feabar ir bí an Seairt áca; "Tuairp
 ar Sean" i seim asur i seomgar; "An
 Seairt ra nSaillim"—cnuarac focat
 atá beo i mbéat na noame; rean-focla
 asur tomaireanna ó'n iapir; asur go leor
 eile a baineat le raoal an éolirte.

Maipir leir na pírpaí fíirdeat atá
 anreao a' annuair éirde an impleadar ní
 féirir taseat a éanam ac do éann amam
 áca—an ceann atá ar leatanae a h-óet,
 "Trí Tréite na oirdeapna." As cuip ríor
 do Seán Mas Uilap, feallpamirde asur
 iolacanae, ar na tiseapnaí talman—

"Trí Tréite a éamuis iao,"
 O'fueagar Seán go ciallmair,
 "Samnt a seirde a' rapt a mbéat
 a' r léirpíor ar na oame."

Tá áir-molac as uol do luat eagar an
 impleadar reo ar uet a feabar ir cuip ríor
 éirle póir le éirle, asur ir móir an t-áirde
 oóir do'n traoal Seairdeat a leirde
 reo de impleadar a beir as teat éugam
 ar ceap-láir na Saillim. So mba fata
 buan a luat eagar.

AR IARRAÍO ! !

Buairó bpois Ní Cráim buair as Feir
 Connac, 1928, i seomóir 84. Níl fíor
 a reolac éur Círeoir na Feir, ac má
 éurann rí a reolac éur Tomar Ua Con-
 ceannam, Círeoir Feir Connac, Lior na
 Mapa, Saillim, cuipiró pé éur leat na
 buair.

Baineann an rgeat éatona le Seán Ó
 Saillim, a gnóat buair a seomóir 30.
 Cuipéar reiréan a reolac éur an seomóir
 mar an seaoana.

An fear boct cráirte

Tá báile éirí i gConamara a dtugtar an Ceannpháirí-éirí air. Bí fear 'na comhnuide ann faoi'ó agus bí sé an-boct. Lá amháin agus é ag ite a dinnéir, túbairt ré lé na mnaoi go raib na fadaí ag éirge an-éirí agus ba éirí go mbeaí ríad ar fao caite agus ní beaí taca aca annsin. Iní an am sin, ní b'íod arán ná taca lé n-ite ag na daoine bocta, ac fadaí agus blácaí agus iars.

Bí sé go gáir mór an uair sin ag na daoine a beir ag baint siúraige agus óa díol mar b'íod go leor uairí deanta airte an uair sin mar b'íod comneóga, agus, comnli le h-aíad pólur i leabair óla lampa.

Túbairt ré go raicéó ré ag baint na siúraige lá ar amháin agus b'féirí go bfuigeaí ré luac na ríolta air. Ansin túbairt a bean leir sup fuar an uair i leirí (le haíad) toul a' baint siúraige mar tuine ar bí a bfuil fíor aise céaró é siúraic tá fíor aise sup obair éruaró a beir óa baint, mar cébri cé a beaí óa baint caiteaíó ré a beir fíor go tóí n-a báirca i n-uirge ag iarrad ríreógaí tó a caiteam ar an mbuac.

Cúaró an fear ag baint na siúraige lá ar na máraí agus nuaí a táimic ré abailé ag a dinnéir bí oípar mór air. O'fíarpuis ré óa mnaoi cá raib a dinnéir agus túbairt ré go raib cúpla fada iní an bpoa i n-aice leir an teimr o'fíarpuis ré tó an raib taca aise leir na fadaí agus túbairt ré ná raib aca bpaon baine.

"Muire, tá mo púcaí buailte ar mo óruim, agus ná bfuil aon puinne ime agao," aoiré ré.

"Níl ac an cruíga atá lé toul fíor go tóí an máirírtir agus caite ré sin toul fíor anocht níl i mbáirac mar tá ré curca fíor ag éirle tóine lé raicéam ac againe," aoiré ré.

"Á muire, go scuie Dia an t-áó ort, agus tabair dom puinne beas ar agus ní aipeóca ré ann nó ar é," aoiré ré.

Tus ré puinne beas tó ac, o'fás ré an poll orgailte agus níor fíeamnaí ré leir an scláirín é mar ba tuine rimplíde a bí mnaoi. Ansin nuaí a tus ré go tóí an máirírtir é o'fíarpuis ré tó céaró a cuir an poll ann agus túbairt ré sup'in puinne beas a bain ré ar le h-aíad dinnéir Seán mar ní raib taca eile aise lé n-a dinnéir. Túbairt ré léirí toul abailé agus ráó lé Seán teact fíor go tóí é. Ansin nuaí a cúaró ré abailé cúaró ré go tóí an áit a raib Seán ag obair agus túbairt ré leir sup túbairt an tigeapna leir a teact fíor go tóí é. Rinne Seán deirí mór mar fíle ré sup puo eicint maí a bí ag an tigeapna tó.

Nuaí a cúaró ré fíor, cuir an tigeapna 'na fíoré ar cátaoir é agus ceangail ré lé ríparáí é. Ansin fuair ré pionúir agus tus ré o'á fearbánta é agus túbairt ré leir an méir fearóige a bí ar Seán a táirpangt de.

B'éirí go Seán éirteact leó mar ní raib ré iníon corpaí mar bí sé ceangailte ra scaíoir ac fúar ré píanor. Iní ar éirí a' fíubail ré abailé lé pían agus laíar, agus éirle coirpéir a bí sé a tabairt bí sé ag iarrad ar Dia go bfeiceaíó ré an lá ná mbeaí an tigeapna i níon é sin a déanam leir arí. Nuaí a cúaró ré irteac abailé o'fíarpuis a bean de céaró a o'fíarpuis tó. Túbairt ré sup é an puinne ime a o'it ré lé h-aíad a dinnéir ar íoc ré go daor air ó foin.

Fúar ré corpaí a fíoré mar ní raib an bliadain caite go tóí go raib sé ag obair ina fíarad lá agus nuaí a cúaró ré irteac ag a dinnéir o'fíarpuis a bean de ar eula ré an ríeal nuairé agus túbairt ré náí eula. Ansin túbairt ré go raib an tigeapna caillte.

"Mar fíor é ní íorfa mé nó ní óirfa mé aon blar go bfeice mé é," aoiré Seán ac ní lé bpaíeó coirde na lé tólar a cúaró Seán leir an tigeapna fíeacál ac lé

ríméao mór ina éiríde. Nuaí a táimic Seán abailé o'fíarpuis ré a haca agus túbairt ré.

"Céao míle bairéacáir lé Dia bí reiréan ina máirírtir éruaró or mo éionn-ra bliadain ó foin, ac molaíó lé Dia tá máirírtir o'fíeac or éionn an tpaógaí ar fao."

Seán mas flannaíde,
Órumaíeas, Mág Cuilinn,
Co. na Saitlímhe.

púcán micil páirín

Cé bfuil póraí ar bí bu bpaíeáca ná púcán micil páirín,

An lá ar fíol ré irteac go hárann ar áirírtir ré an éionn nuao,

I n-aíad ríorim agus sála agus an fíarpuis bí ré cáiteaíó

So tóirteaoí ré 'na báirteac ar óa tacaí an éuam.

Ní raib raíail ar bí le fásail aici ac ar nór an éruaróir-féirna,

Beaí ag teicéaoí ó n-a námaíro agus náí ríarail ariam ríubail,

'S go mb'fíarpuis liom inínti a ríeolao lá ríorime agus ríeócam,

Ná beir ag iméacat ar na bóirí i scóirí ná i ngluairteam. (*)

An cuíneacé líb an lá úo ar fás ré amac Céirí Cáirna,

Ag toul amac 'un seallta 'r é 'na sála mór, Nuaí a táirpang ré coir gaoite a' toul fíor le leir na gCaorac,

An fíarpuis bí ina tímeall bí ré ag iméacat mar an ceó.

Bí tímeall míle daoine éruim ar Óruim a' Maolín,

Mar bí púcán baírtín ríorim ann 'r i déanta le haíad an ríubail.

Ac ríaró túbairt Caíarais Muí-iníre nuaí a cáir ré Cruac na Caoile,

Nac ríeánpaíre aon báí coirde a buailteaoí i ran ríubail.

Do'n Cló-Róna Láí na máraí bí fíarpuis mór 'r sála,

'S o'fíarpuis ríarair Cáirna na báí tímeall Sgeiríe Mór,

Ní raib ceactar de na naoi scínn irteac ó Cruac na Caoile,

Nuaí bí púcán Muí-iníre ríoríeacta agus a cuí fear éuar ag ól.

Connaic muid an ríoríal úo a raib an "sway" ag meilirgeán Muí-iníre,

Ar an taob réo irteac ó Luimneac ar doibneap deáí-báí ríeóil,

Nuaí lomtarde íao coir gaoite, le línn tóíó a teact tímeall

So ríeigeaoí ríao ceactaríma míle le b'íis 'r ríreacat ríubail (ríeóil?)

Ac ó cáiteamair an líne (?) úoan 'r taob éuar de leir na gCaorac

Atá an báí bpaíeáí réo déanta náí buailteaoí ariam fíor,

'S nac é túbairt micil páirín nac raib ríuim ar bí ra ngeall aise, Ac an bpaíeac clúiteamail áirírtiré pul a scaillteaoí ré an report.

Nac é túbairt na mná liom supab éaró a bí in micil páirín,

Duaíail clirte i mbáí agus é go rí-maíó i ríeac an óil,

Bí eólar ar a bpaíeac agam i ríeaoí acar agus mácar,

'S ní bpaíeac nac gpaíeíre láim leóí a' toul ríaró an báile mórí.

Bí cáilín ríar i n-árann a tus cúpla céao anáil léiré,

Tus rí ríar 'r ríaró tóí éar a bpaíeac rí ríe fíor fíor,

Ac ag teact na fíle páiríeac beir eallac, ba agus báí againe

Agus nac bfuil fíor ag an Saogal ádaime sup fíarpuis rínn bpaon 'ól.

Cuipéao leagan eile de'n áiríán réo éuar faoi éíó ar an Stoc tá cúpla mí ó foin agus ran agus ríin bí i ríeíreaoí an áiríán, túbairt go mbu é Mac Cuíealám bu ríomne tó'n fear a éum an t-áiríán. Nuaí bí mé éar i gCáirna túbairt liom go mbu é Seán Ó Suairim bu ríomne tó'n fíle réo agus ríin é aoiré Seámar Mac Con lomairé liom ríeírtín. Tusao munnírtir na háite "Seán bacac" air. Fuair Seámar Mac Con lomairé an t-áiríán, mar tá ré éuar annreo, ó páiríeac Ó Míre, Muí-iníre, Cáirna.

Deirtear go raib saol ag Seán Ó Suairim le Míeacál Ó Clóiréapraí, fíle cumarac a bí i gConamara bliadantaí ó foin. Rinne Seán Ó Suairim ríomne maíó áiríán eile; ortu ríin atá "Cúil Rónaí" agus "Teac Anbpaíe Muí-iníre."

* "Mail ear" bí annreo i ríoríeac ac éuir Seámar Mac Con lomairé "gluairteam" irteac 'na áit.

SEÓSAM DAIBÉIO,
Brooklyn, Nua Eabrac.

TEAC DOIBÉACTA

Áit teactmar le haíis laeanta

uí monsaín

CÁIRNA.

raoiré. Tá comígar ríeolríeacta. báíreíeacta 7 ríáma ann. lars-áiréact tóca 7 fíarpuis ann. Tá coíga fíeolríe ag 'éirle tóine ra teac.

seáimín nó eactra mic m-
Ríalá. (An Seabac tó Sgíor) 1/3
máí ealá éadair. (Cairlín Nic
Sabann) 90.
mian a croíde. (Páiríeac ós Ó
Conaíre) 2/6
an tobair naomíca: tórama tó
páistí. (Seaplot ní Dúntang) ... 90.
tuaim inbeir. (Míeacál Ó Mupéa) 1/-
ríeíeact tó. (Míeacál Ó Mupéa) ... 1/-
máire ní ríealláí,
Díolríeac leabair,
87, Sp. Uac. Na Dmíreíe,
áit clíac.

Colaiste na hIolsgoile, Gaillimh

cúrsaí samraíó i nSaeóilge,

Do

meán-múinteóirí, múinteóirí saeóilge agus mic-léiginn eile.

feaoí mí an iúil.

CLÁR AGUS SAC UÍÓAR Ó

Rúnaíre na gcúrsaí samraíó.

COLAISTE NA HOLSGOILE, GAILLIMH.

Téarmaígeacht

- Limit: (1) airméann, ón fhu haiméann, ón fhu haiméann; Féineach V., 368 (a loan with limit . . . unlimited); (2) baó 'in é mó éiríneacht; (3) furthest—oícheann an domhain (Ó Duinn); (4) a fám-pu.
- Line of least resistance: Séadán an raon ir péirde, Measúr. Dánta II., 143.
- Line of battle: lorgáil, ir an fofpópaic na na eirgal uócum aiaile R.Celt. 13, 456.
- Liquid: (1) leacta, it leacta, S5. 5410, leacta, S5. 1747, ne leacta, S5. 1667; (2) laet (N.).
- Liquidate: Éapadó, eapadó, OR. (ar-pen).
- Lisp: Dmotaigil.
- Lisping: (1) dhotaic (.i. map dhotaic); (2) sot (:Goth), na dhotaic sotá dhotaic-ta, CTebe 2105.
- Literal: Licearóla (—meaning) ciatl bunaró.
- Literature: Litiríocht (N.); éisre.
- Lithuania: An Liocúam (N.).
- Litotes: Liocóro (N.).
- Livelihood: (1) beataínnacht, beataínnacht, Aupac, 5798; (2) plige beata, mair-eactála.
- Living wage: Páige pluc.
- Living on: (1) a' teact ruar ar; (2) a5 teact i uóir ar rmeápa, É. Ó Cléir, 1288, uilleactaí (a') tigeact i uóir ar, Ceapó. 1., 1120.
- Loafing: (1) leatáiríocht; (2) cleat-áiríocht, Ceapó. 1., 1035; (3) a' uéanam rcmollacta; (4) buítearíocht; (5) cc. ní dhonn donuine ar rcmáiríocht ann (loitering).
- Local colour: Áiteamlaic (N.), foirgné na háite (N.).
- Locative: Áitíreacht.
- Lockjaw: Déroin.
- Loch Lomond: Loé Laomann.
- Loch Katrine: Loé Ceatáin.
- Locust: (1) breacnao, breccnat (Meyer); (2) bruc, bruca, Wp. 20293 (L. bruchus).
- Lock (on canal): Slar, buatglar, lock-gate, comla uirge, buat-comla.
- Logic-chopping: lomrsgoltaó saoire, imrsgoltaó ngáire, Tec. Coim. 40.
- Longitude: Fao (uómanó) (N.).
- Loom: An reol.
- Loot: Foxal, cc. áitne foxail ma plos (ruas), CZXV., 352.
- Lop off: A' rsgoltaó a éinn de.
- Loss: (at a—) i a uóir faoi fuim.
- Lots: Crannéur.
- Lottery: (1) Crann uóir, Ó Cionn, 21; (2) cogrann (com-crann) v. Bürgerchaft Ir. Recht, 31.
- Loud shouting: A' ruat-béiceatá.
- Loud voiced: (1) aro-glórac; (2) tá ré glórac, glórac.
- Lounging: (1) a' leatáiríocht ar an teallac; (2) dhotaicáiríocht (Coneys).
- Love: (1) ma-líonó ó ghráó 7 ó feir na naoróme i (Fras. An. 30); (2) sean uó oim go uóirígeat an uóirígeat, Ceapó III., 534; (4) an cumann a tús uóirígeat uó naorí, Ceapó I., 1447, a cumann sear ir a ghráó, Ceapó I., 1488; (5) a saoil na dhotaic éacta id, I., 1405; (6) a téaguir ir a éirle, Ceapó I., 197; (7) ruar uó éum (ib) II., 327, reair 7 ruar mo éleir (ib) I., 1507.
- Love artifice: So gcuirinn-re mo éluam i seáil uí, Ceapó, III., 607.
- Lover: Leannán; (of kindred), finecar, Tec. Coim., 22; reaircar, v. Tec. Coimac, 14; an Suirgeat Suairc ón líonán.
- Loveable: An taob rogháir, CZII., 356.
- Lower order, grades: An cor-muirtir.
- Loyal: Tairre (N.).
- Loyalty: Tairreacht (N.).
- Luckily: Ar dháil an gléar ro so hamantac, éadálac, É. Ó Cléir, 995; so náctamail, aóimair.
- Luggage: Bí mangatán maic ar a uéalaic; bagáirce.
- Lurch: Fásra mé na Máirí . . . ina gcoir-

tuatáil Ceapó. III., 31; nó so dháa ruar ruar, Cnoc Meála fásam ruar cú san fear ruatáic ná rroir.

Luxuriant: Coirce beaó ro-uairígeat; (rank), a' fár ruar so hanabair; (of hair), na gcráebfolt.

Lying (up): Bí uéacáirí na uirígeat leir; (—in) uirígeat reoil.

File na Coille Ruairí

II.—AMRÁN NA "LAPS."

Bí caoirí na "Laps" a5 uol i mbraoail ar muirtir "Senéva." Bíor muirtir "Senéva" 'sá ruairígeat in a5aó an lae a5 rin a ruar ué maic uá uéanac. Tasaó an tbeaó bratáic a5aó 7 a5aó eile a5 uéanam miltéanair. Cé so dhéil ainn na ríoc-éana ar muirtir Senéva dhur ar an dhotaic acu ra uéirce. Maíom amáin ríog-uirígeat ruar a ruar ué saóair ra 5 "Caatáir" i uóamí na Laps, ra saoi gur cuirígeat rísaígeat 'r rcaoirígeat oirca ríor ir ruar 7 so ruar muirtir "Laplan" 'sá scuair-tusaó ar feaó i dháa.

Tá cur-ríor a5 an dhéil ar eactra a5ur teann-imígeat na saoiac 7 a luic tóirígeatá ran amáin reo.

"Ac cá dhéil "Senéva" a5aó cura, nó "cé h-iaó na "Laps"?" Níl ué fíreápa a5am le tabairt ar an gceir rin a5 an fíreápa uó tús an file oim féin:—"Duir an uó ghráiméar beaó a5ur cuirígeat rí ar an eolac tá."

1.

Ar éalairí éul' fear a5aó camnt ar an ríeal ruar

A rinne muirtir Senéva ar caoirígeat na Laps;

Mar ruarígeat ar maíom iao le h-éirígeat na ghréine

Nó gur fás ruar ar féarac iao tuar in uéarac?

II.

Daoine an-énearta 'tá i muirtir Senéva, Ac ní féarígeat éirígeat le tbeaó saoi-rísaígeat, a5ur cuirígeat féin ar n-íntinn le céile so uéanac mairí baillíre le páraó an tbeirpáir.

III.

Ac nuair a éalairí na féarígeat rin camnt ar an ríeal rin

O'feirígeat ruar féin na capail amac,

Ir uá dhotaicá-ra a5 imígeat iao i gcom-ceantair i n-éirígeat,

Mar bí pónaí Tom Céin ann a' r Láir

Énoic-a'-uáim!

IV.

Siubail ruar ar fao timíeall na h-éirígeat, a5ur tós ré uá mí oirca nuair a bí ruar ar air.

IV.

'Séar a uóairígeat fear uóim bí tuar a5 Loé éirígeat

So ruarígeat a5 méileac ó tuarígeat ué Loé Meas;

Uóairígeat an fear eile 'bí i gCinn Maia ar a téarma

So dháa ré a5aó iao taob tóir ué Clontair.

VI.

'Sé uóairígeat Mac Cionnán,—fear muinte céillíre—

So dháa ré féin iao ar aonac Cluan Mea;

O'íntígeat ruar ar rin mar bí ruar an ríealí,

Gur ruarígeat féin so dhotaic amac.

VII.

O'fásairígeat ruar dhotaic a5ur ruarígeat tbeaó uóir,

a5ur u'it ruar an clóir bí tóir in an dhotaic;

A' ruarígeat ré ra leirígeat a téamí ón gCéirígeat

So dháa ré féin iao ar éalam Hong-hong.

VIII.

Nuair a milt ruar an féil a bí a5 Dunpaven

Uóairígeat ué léim in an dhotaic amac.

Uóairígeat an mairígeat bí a5 tigeat ar foirígeat reol

Gur éarígeat uó taob tóir ué na uóir.

A' ruarígeat ré ran amígeat, maia n-éirígeat aon éo "pónaí,"

So uéanacígeat ué'n ríealígeat uóir ruar so ghréanac.

IX.

Uóairígeat an fear uóim a u'fásairígeat Dakota

So ruarígeat i uéac óirca ann a5 caiteam éirígeat;

Bí ruar a5 dhotaicígeat so ruarígeat an-éirígeat, Ac bí ruar a5 tbeaó ar uol ríor so Cúba.

X.

Ac cé'n car é ruarígeat an éorígeat, an éirígeat, an éirígeat,

Ameiríca tóir a' dhotaicígeat ó uéar,

Uóairígeat ruar a' dhotaicígeat a' aonígeat Meo-terreanean,

So uóamígeat ruar tóir ar an gCairleán íreac.

XI.

Fíreacígeat annígeat iao, i uóalam Tom Dhotaic,

a5 íre féin a5ur cabáirígeat glar;

Bí uan a5 an Scotch, a5ur cúpla a5 na ríealí

a5ur tá'r a5aó féin gur maic éamígeat ruar ar.

(A éirígeat Sin).

T. Ó S.

Ó GORMÁIN 7 A COM

CLÓDÓIRÍ 7 LUIC DÍOLTA

PÁIRÉIR AGUR LEADHA.

SRÁID NA SIOPAÍ, SAILLIM.

CUMANN UNRUAIS ÉATRAC

Baile Áta Cliaí.

4 SRÁID UACTARAC UÍ CONAILL,
i mbailé Áta Cliaí.

Com daingean le Cairleat na Ríog,
Com Saébealac le Teamair na uóirígeat
Com teann le aon ríeal in an ghríe
Cumann Unruairígeat Éatrígeat Át' Cliaí.
Connígeat i n-éirígeat an t-áirígeat,
Bíor a5 Seán uirígeat maia a uéar,
a5ur uirígeat an t-áó oimígeat fearca.
Ac ciatl a uirígeat a5aó amac.

AN UÉAN RAILLIGE SA SCUIS

Printed for the Publishers
At "Connacht Tribune" Printing Works,
Market Street, Galway.